

# Zmluva o dielo č. 1100034034/2013/5400/036

č. zhotoviteľa: 29/2013/OZ

uzatvorená v zmysle § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka  
v znení neskorších predpisov

## Článok I. Zmluvné strany

### 1. Objednávateľ:

Právna forma:

Zapísané:

Štatutárny orgán:

Oprávnený na podpis zmluvy:

Oprávnený rokovať:

- vo veciach zmluvných:

- vo veciach technických:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

SWIFT/BIC:

IBAN:

**Železnice Slovenskej republiky, Bratislava  
v skratenej forme „ŽSR“**

Klemensova 8, 813 61 Bratislava

Iná právnická osoba

Obchodný register Okresného súdu Bratislava I.,

Oddiel: Po, vložka: č. 312/B

Ing. Štefan Hlinka, generálny riaditeľ ŽSR

Ing. Dušan Šefčík, námestník GR pre ekonomiku

Ing. Regina Víteková, riaditeľ ŽSR - Centrum logistiky a  
obstarávania

Ing. Štefan Sedláček, riaditeľ ŽSR odbor investorský GR  
ŽSR

31 364 501

2020480121

SK2020480121

VÚB, a. s

35-4700012/0200

SUBASKBX

SK11 0200 0000 3500 0470 0012

(ďalej ako „objednávateľ“)

### 2. Zhotoviteľ:

Právna forma:

Zapísaná:

Štatutárny orgán:

Osoba oprávnená rokovať vo

veciach obchodných vrátane podpisu

zmluvy:

**AŽD Praha s.r.o.**

Praha 10, Žirovnická 2/3146

PSC CZ - 106 17, Česká republika

spoločnosť s ručením obmedzeným

v Obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel C,  
vložka č. 14616

Ing. Zdeněk Chrdle, konateľ

Ing. Štefan Glovičko, vedúci organizačnej zložky

Oprávnený podnikateľ na území Slovenskej republiky prostredníctvom:

**AŽD Praha s.r.o., organizačná zložka**

Ružinovská 1/G,

821 02 Bratislava

Organizačná zložka zahraničnej právnickej osoby

Obchodný register Okresného súdu Bratislava I.,

Oddiel: Po, Vložka číslo: 953/B

Ing. Štefan Glovičko, vedúci organizačnej zložky

Právna forma:

Zapísaná:

Zastúpená:

Oprávnený konateľ:

- vo veciach zmluvných:

- vo veciach technických:

IČO:

DIČ:

Ing. Štefan Glovičko, vedúci organizačnej zložky

Ing. Richard Botka, riaditeľ pre prípravu a realizáciu stavieb

36 069 442

2020259835

IČ DPH :	SK2020259835
Bankové spojenie:	ČSOB, a.s.
Číslo účtu:	402124233/7500
SWIFT/BIC:	CEKOSKBX
IBAN:	SK26 7500 0000 0004 0212 4233

(ďalej ako „zhotoviteľ“)

## Článok II. Predmet zmluvy

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať pre objednávateľa dielo: „**Rozšírenie GTN – graficko-technologickej nadstavby stavadla ESA na sieti ŽSR**“ – realizácia (ďalej len „dielo“), vrátane Projektovej dokumentácie skutočného vyhotovenia.
2. Dielo pozostáva z doplnenia elektronického stavadla ESA o graficko-technologicкую nadstavbu na sieti ŽSR (ďalej v texte aj „dielo“). Bližšia špecifikácia diela je uvedená v prílohe č. 1 Investičné zadanie, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (ďalej len „príloha č. 1“). V prípade výskytu rozporných ustanovení medzi prílohou č. 1 tejto zmluvy a touto zmluvou, majú ustanovenia tejto zmluvy prednosť pred ustanoveniami prílohy č. 1 tejto zmluvy.
3. V rámci vykonávania diela zhotoviteľ zabezpečí aj vyhotovenie Projektovej dokumentácie skutočného vyhotovenia (2 x v textovej forme a 1 x elektronickej, formát PDF a dgn/dwg v neuzamknutom tvare).
4. Objednávateľ sa zaväzuje riadne a včasne vykonané dielo prevziať a zaplatiť za takéto dielo cenu v zmysle Článku IV. tejto zmluvy. O priebehu a výsledku odovzdávania a preberania diela spíšu zmluvné strany preberací protokol v zmysle Článku VI. bod 3 tejto zmluvy.
5. Nasledovné dokumenty sú považované za súčasť tejto zmluvy a za záväzné dokumenty, podľa ktorých bude dielo realizované. V týchto dokumentoch je predmet zmluvy podrobne špecifikovaný a ich zostupné poradie záväznosti je nasledovné:
  - Výzva na predloženie návrhu č. 1024/2013/CLaO/PIK zo dňa 19.08.2013, Informácia k vysvetleniu Výzvy na predloženie návrhu č. 1024/2013/CLaO/PIK zo dňa 28.08.2013, zápisnica z obhliadky zo dňa 27.08.2013,
  - Zápisnica z rokovania k prehodnoteniu cenového návrhu zo dňa 17.09.2013,
  - Ponuka zo dňa 28.08.2013 (vrátane ceny).

## Článok III. Miesto a čas plnenia predmetu zmluvy

1. **Miestom výkonu diela je: ŽST Banská Bystrica, elektronické stavadlo ESA.**
2. Zhotoviteľ začne dielo vykonávať bezodkladne po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy a odovzdaní staveniska. Zhotoviteľ sa **zaväzuje dielo vykonať najneskôr do siedmich mesiacov od účinnosti tejto zmluvy.** Zhotoviteľ sa **zaväzuje dodať Projektovú dokumentáciu skutočného vyhotovenia pri odovzdaní a preberaní diela.**
3. Zhotoviteľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že obdržal od objednávateľa všetky podklady a dokumenty potrebné na riadne vykonanie diela.

## Článok IV. Cena

1. Zmluvné strany sa dohodli na celkovej cene diela, ktorá je stanovená v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a považuje sa za cenu maximálnu, platnú počas celej doby trvania zmluvy, s výnimkou prípadov uvedených v bode 4. tohto článku, vo výške: **43 365,63 EUR bez DPH** (slovom: štyridsaťtritisícristošesťdesiatpäť eur a šesťdesiattri centov bez DPH). DPH bude fakturovaná v zmysle platných právnych predpisov Slovenskej republiky.

2. Zmluvné strany sa dohodli na cene jednotlivých položiek celkovej ceny diela podľa prílohy č. 2 Ocenený zoznam položiek predmetu zmluvy, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (ďalej len „príloha č. 2“). Zhotoviteľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že príloha č. 2 tejto zmluvy obsahuje všetky položky, ktoré sú potrebné na zhotovenie diela tak, ako je dielo definované v ostatných ustanoveniach tejto zmluvy. Maximálna celková cena diela podľa bodu 1. tohto článku je pevná, nemenná a má prednosť pred cenami jednotlivých položiek diela podľa prílohy č. 2 tejto zmluvy, t. j. prípadná zmena cien jednotlivých položiek diela podľa prílohy č. 2 tejto zmluvy nemá vplyv na maximálnu celkovú cenu diela podľa bodu 1. tohto článku.
3. V celkovej cene diela sú zahrnuté všetky náklady zhotoviteľa, ktoré mu vzniknú pri vykonávaní diela podľa článku II. tejto zmluvy, vrátane nákladov súvisiacich s dodaním Projektovej dokumentácie skutočného vyhotovenia a iné, ktoré mu vzniknú po vykonaní diela podľa článku II. tejto zmluvy a v súvislosti s uvedeným dielom.
4. K zmene zmluvnej ceny môže dôjsť:
  - a) pri zmene rozsahu prác voči prílohe č. 2 tejto zmluvy na základe požiadavky objednávateľa,
  - b) pri zákonnej zmene DPH,
  - c) pri zavedení dovoznej prirážky a zmene colných predpisov, ale iba u materiálov a výrobkov, ktoré sú nedostupné u slovenských výrobcov a podliehajú uvedeným poplatkom. Toto zhotoviteľ musí preukázať.

Každá zmena ceny podľa písm. a), b) a c) tohto bodu musí byť urobená písomným dodatkom k tejto zmluve podpísaným oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

## **Článok V. Platobné podmienky**

1. Cenu za vykonané dielo v zmysle Článku IV. tejto zmluvy uhradí objednávateľ zhotoviteľovi postupne na základe odsúhlasených mesačných faktúr, ktoré je zhotoviteľ oprávnený vystaviť najskôr v posledný deň príslušného mesiaca. Zhotoviteľ je oprávnený vystaviť faktúru len za skutočne zrealizované práce v príslušnom mesiaci. Objávateľ neposkytuje zálohy ani preddavky na cenu diela.

Zhotoviteľ vystaví konečnú faktúru na základe preberacieho protokolu (s presným zadefinovaním termínov odstránenia prípadných väd a nedorobkov) podpísaného objednávateľom najneskôr do 5 pracovných dní od odovzdania diela.

2. Zhotoviteľ vystaví a zašle faktúru v troch vyhotoveniach na adresu objednávateľa:

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme "ŽSR"  
Klemensova 8  
813 61 Bratislava

Adresa na doručovanie faktúr:

ŽSR  
Odbor investorský GR ŽSR  
Klemensova 8  
813 61 Bratislava 1

Konečný príjemca objednávateľa:

OR Zvolen sekcia OZT,  
M.R. Štefánika 295/2,  
960 02 Zvolen

3. Prílohou každej faktúry vyhotovenej v zmysle dohodnutých podmienok fakturácie je objednávateľom odsúhlasený a potvrdený súpis skutočne vykonaných prác za daný mesiac.
4. Úhrada faktúr bude realizovaná prevodným príkazom na účet zhotoviteľa uvedeným v tejto zmluve. Objávateľ nie je v omeškaní s úhradou faktúry, ak v posledný deň lehoty splatnosti zadá príkaz na jej úhradu svojmu peňažnému ústavu.

5. Faktúra musí spĺňať predpísané náležitosti v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov.  
Okrem toho musí obsahovať:
  - názov diela
  - predmet úhrady
  - IČO zhotoviteľa, názov zhotoviteľa
  - číslo zmluvy o dielo (dodatku k zmluve o dielo) podľa evidencie objednávateľa
  - čiastku k úhrade spolu
  - splatnosť faktúryKonečná faktúra musí obsahovať náležitosti v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov a výrazné označenie „KONEČNÁ FAKTÚRA“.
6. Faktúra musí byť doložená zisťovacím protokolom vrátane popisu prác a dodávok vrátane ocenenia odsúhlaseného stavebným dozorcom, podľa skutočne vykonaných prác a dodávok v súlade s prílohou č. 2.
7. Objednávateľ si vyhradzuje právo neúplnú faktúru vrátiť, pričom lehota splatnosti takejto faktúry začína plynúť od začiatku v deň vrátenia opravenej faktúry objednávateľovi.
8. Lehota splatnosti každej faktúry je 30 dní odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi.
9. Ak bude zhotoviteľ zverejnený v Zozname platiteľov DPH, u ktorých nastali dôvody na zrušenie registrácie v zmysle zákona o DPH č. 222/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov, objednávateľ uhradí zhotoviteľovi sumu zníženú o čiastku rovnajúcu sa výške DPH uvedenej na faktúre. Túto nezaplatenú sumu uhradí objednávateľ zhotoviteľovi na základe preukázania úhrady DPH daňovému úradu za príslušné obdobie čestným vyhlásením, že DPH uvedená na faktúre pre objednávateľa bola v lehote splatnosti uhradená daňovému úradu, fotokópiou daňového priznania a fotokópiou výpisu o zaplatení DPH.
10. Uznanie konečnej faktúry vylučuje dodatočné nároky zhotoviteľa. Konečnú faktúru uhradí objednávateľ najneskôr do 30 dní od jej odsúhlasenia.

## **Článok VI. Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo v súlade s touto zmluvou, na vlastné nebezpečenstvo, na vlastnú zodpovednosť a svoje náklady v čase a kvalite podľa tejto zmluvy. Zhotoviteľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že má všetky potrebné oprávnenia, ktoré vyžadujú na výkon diela platné právne predpisy a že je oboznámený so všetkými internými predpismi objednávateľa, ktorých dodržanie je potrebné na riadny výkon diela. Zhotoviteľ sa zaväzuje pri výkone diela dodržať všetky stanovené platné technické, bezpečnostné a právne normy týkajúce sa výkonu diela, ktoré sú stanovené v jednotlivých právnych predpisoch, interných predpisoch objednávateľa a v tejto zmluve. Zhotoviteľ vyhlasuje, že vykonané (zhotovené) dielo bude spĺňať všetky parametre, ktoré sú pre takéto dielo vyžadované podmienkami výrobcu pre montáž zariadení, predpismi a normami technickými, bezpečnostnými, a právnymi, všeobecne záväznými právnymi predpismi, internými predpismi objednávateľa a touto zmluvou.
2. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že pri realizácii diela nepoužije materiál, o ktorom je v dobe jeho zabudovania známe, že je škodlivý resp. je po záručnej dobe, alebo vykazuje iné vady a nedostatky.
3. Zhotoviteľ písomne vyzve objednávateľa na prevzatie diela, túto výzvu zašle na adresu: OR Zvolen sekcia OZT, M.R. Štefánika 295/2, 960 02 Zvolen bezodkladne po ukončení prác na diele. Dielo objednávateľ prevezme v mieste výkonu diela na základe preberacieho Protokolu o odovzdaní a prevzatí, v ktorom sa zhodnotí akosť vykonaného diela a jeho súčasťou budú aj doložené preberacie podklady a vyhodnotenú merania v zmysle právnych predpisov, noriem, ako aj interných predpisov objednávateľa. Ak objednávateľ vyhlási, že dielo nepreberá, uvedie dôvody neprebratia diela so súpisom zistených väd a nedorobkov a súpisom termínov/lehôt na ich odstránenie. Oprávnenou osobou na prevzatie diela za objednávateľa je: Ing Emil Forgáč tel. 0911 690 043.
4. Zhotoviteľ je povinný najneskôr 10 dní vopred oznámiť objednávateľovi, kedy bude dielo alebo jeho časť pripravené na odovzдание.

5. Zhotoviteľ sa zaväzuje prevziať od objednávateľa miesto výkonu diela (ďalej len „stavenisko“) na základe pozvánky objednávateľa. Zhotoviteľ vytyčí obvod staveniska.
6. Stavebným dozorom objednávateľa je: Ing. Emil Forgáč tel. 0911 690 043.
7. Stavbyvedúci určený zhotoviteľom je: Ing. Jozef Sivák. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že menovaný stavbyvedúci bude k dispozícii počas celej doby plnenia predmetu zmluvy.
8. Objednávateľ bude organizovať kontrolné dni na stavbe podľa potreby stavby.
9. Zhotoviteľ je povinný odo dňa prevzatia staveniska viesť stavebný denník v zmysle § 46d zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov. Zhotoviteľ je povinný odo dňa prevzatia staveniska viesť stavebný denník v jazyku slovenskom, a to ako originál a dve kópie originálu. Originál ostáva v stavebnom denníku, prvú kópiu odoberá stavebný dozor, druhú kópiu je zhotoviteľ povinný uložiť oddelene od originálu, aby bola k dispozícii v prípade straty alebo zničenia originálu.
10. Záznamy v stavebnom denníku je oprávnený robiť stavbyvedúci, prípadne jeho zástupca s dennými zápismi. Okrem týchto osôb sú oprávnení robiť záznam stavebný dozor objednávateľa, obvyklým spôsobom. V priebehu pracovného času musí byť stavebný denník na stavbe trvalo prístupný. Objednávateľ je povinný svojim podpisom odsúhlasovať priebeh prác a sledovanie uskutočnených záznamov.
11. Ak zástupca objednávateľa do 5 pracovných dní nepripojí svoje nesúhlasné stanovisko k vykonaným zápisom v stavebnom denníku, pokladá sa to za jeho súhlas s obsahom.
12. V prípade potreby majú obe zmluvné strany právo iniciovať mimoriadny kontrolný deň. Zhotoviteľ musí bez meškania a písomne informovať objednávateľa o vzniku akejkoľvek udalosti, ktorá bráni alebo sťažuje postup prác na diele.
13. Zhotoviteľ si na svoje náklady zabezpečí pre svojich pracovníkov povolenie na vstup do koľajiska v obvode staveniska počas celého výkonu práce.
14. Zhotoviteľ je povinný na prevzatom mieste výkonu diela pri vykonávaní diela a v okolí miesta výkonu diela dodržiavať všetky platné normy a predpisy, udržiavať poriadok a čistotu a je povinný odstraňovať odpady vzniknuté z jeho činnosti.
15. Za bezpečnosť svojich zamestnancov a iných osôb konajúcich za zhotoviteľa a dodržiavanie ustanovení bezpečnostných predpisov zodpovedá zhotoviteľ. Zhotoviteľ je povinný preukázateľne poučiť všetkých zamestnancov ako aj iné osoby pracujúce na diele o pravidlách bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci. Zhotoviteľ sa zaväzuje a je povinný dodržať pokyny a ustanovenia interného predpisu objednávateľa Bz1 „Bezpečnosť zamestnancov v podmienkach ŽSR“.
16. Zmluvné strany sa zaväzujú, že uzatvoria Písomnú dohodu o zaistení bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v priestoroch ŽSR v zmysle zákona NR SR č. 124/2006 Z. z. zákon o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych úprav a interného predpisu ŽSR Bz 1 „Bezpečnosť zamestnancov v podmienkach ŽSR“ čl. 431 najneskôr do odovzdania staveniska v zmysle tejto zmluvy, bez uzatvorenia dohody zhotoviteľ nie je oprávnený začať práce na diele. Zhotoviteľ vyhlasuje, že s Podkladom pre vypracovanie Písomnej dohody o zaistení bezpečnosti a ochrane zdravia osôb pri práci v priestoroch ŽSR (vypracovaným objednávateľom) bol riadne oboznámený a podmienky v ňom uvedené v plnom rozsahu akceptuje. Dohodu o zaistení bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v priestoroch ŽSR za objednávateľa bude podpisovať Ing. Marián Izakovič riaditeľ OR Zvolen.
17. Zhotoviteľ umožní kontrolu dodržiavania ustanovení bezpečnostných predpisov bezpečnostnému technikovi objednávateľa a zabezpečí odstránenie ním zistených závad v stanovenej forme a čase.
18. Objednávateľ je oprávnený kedykoľvek počas výkonu diela uskutočniť kontrolu výkonu diela z hľadiska výkonu diela v súlade s touto zmluvou. Žiadna časť diela nesmie byť zakrytá bez predchádzajúceho súhlasu objednávateľa. Zhotoviteľ je povinný umožniť skontrolovanie akejkoľvek

časti diela, ktorá má byť zakrytá. Zhotoviteľ aspoň 3 pracovné dni vopred preukázateľne vyzve objednávateľa na prevzatie zakrývaných častí diela.

19. Zhotoviteľ zabezpečí koordinátora bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre objednávateľa, ktorým je: Ing. Daniel Veneni. Objednávateľ, v nadväznosti na uvedené podpisom tejto zmluvy poveruje funkciou koordinátora bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci: Ing. Daniel Veneni.

## **Článok VII. Zodpovednosť za vady**

1. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že dielo je vykonané v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy, podľa technických noriem a všeobecne záväzných právnych predpisov, že bude spôsobilé k zmluvnému účelu a že bude mať vlastnosti dohodnuté v zmysle tejto zmluvy. Zhotoviteľ dáva na dielo záručnú dobu v dĺžke trvania 60 mesiacov. Záručná doba začína plynúť dňom odovzdania a prevzatia diela podľa tejto zmluvy.
2. Vady diela, ktoré sa vyskytnú v záručnej dobe, musí objednávateľ bez zbytočného odkladu reklamovať písomne s uvedením popisu, ako sa prejavujú. Zhotoviteľ je povinný písomne sa vyjadriť k reklamácií do 10 pracovných dní po jej doručení. Ak sa v tejto lehote nevyjadrí, bude to znamenať jeho súhlas s opodstatnenosťou reklamácie. Vady je zhotoviteľ povinný odstrániť bezodkladne a bezodplatne, najneskôr však do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie objednávateľom. V prípade neodstránenia väd zhotoviteľom, tieto môže odstrániť objednávateľ na náklady zhotoviteľa.
3. Záručná doba bude predĺžená vždy o časové obdobie po prevzatí diela, počas ktorého bolo dielo alebo jeho časť reklamovaná a to o dobu odo dňa uplatnenia oprávnenej reklamácie podľa tejto zmluvy do odstránenia reklamovanej vady.

## **Článok VIII. Zodpovednosť za škodu**

1. Ak vznikne objednávateľovi škoda na veciach, právach alebo iných majetkových hodnotách v dôsledku porušenia povinností uvedených v tejto zmluve zo strany zhotoviteľa, je zhotoviteľ za tieto škody zodpovedný a je povinný objednávateľovi uhradiť tieto vzniknuté škody. Formou úhrady vzniknutej škody je peňažná náhrada vzniknutej škody.
2. Ak vznikne škoda spôsobená neoprávneným vstupom zhotoviteľa na pozemky tretích osôb, alebo ich poškodením spôsobeným zhotoviteľom pri výkone diela alebo ak dôjde k poškodeniu majetku tretích osôb spôsobeného zhotoviteľom v súvislosti s výkonom diela zodpovedá za ne zhotoviteľ.
3. Ak škodu spôsobila tretia osoba, ktorej zhotoviteľ zveril plnenie svojej povinnosti, za škodu zodpovedá zhotoviteľ.

## **Článok IX. Zmluvné pokuty a úroky z omeškania**

1. V prípade omeškania zhotoviteľa s vykonaním diela v zmysle Článku III. bod 2. tejto zmluvy objednávateľ uplatní zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z celkovej ceny diela za každý aj začatý deň omeškania.
2. V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry môže zhotoviteľ účtovať objednávateľovi úroky z omeškania v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
3. V prípade vadného plnenia je objednávateľ oprávnený uplatniť si zmluvnú pokutu vo výške 0,5 % z celkovej ceny diela za každú reklamáciu uplatnenú v písomnej forme, ktorá sa preukáže ako oprávnená. Túto pokutu, však zhotoviteľ nie je povinný zaplatiť, ak reklamovanú vadu uzná a bezplatne ju odstráni do 30 dní od uplatnenia reklamácie.
4. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že svoje pohľadávky voči objednávateľovi nepostúpi (ani s nimi nebude inak obchodovať) tretej strane bez písomného súhlasu objednávateľa. V prípade porušenia tohto dojednanja je zhotoviteľ povinný uhradiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 20 % z hodnoty pohľadávky, ktorú postúpil. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností týmto nie je dotknutá neplatnosť

takéhoto úkonu. Právo objednávateľa na náhradu škody tým nie je dotknuté.

5. Zmluvné pokuty dohodnuté v tejto zmluve hradí povinná strana nezávisle od toho, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda porušením povinnosti, ktorú možno vymáhať samostatne.

## **Článok X. Ukončenie zmluvy**

1. Zmluva môže zaniknúť:
  - a/ písomnou dohodou zmluvných strán,
  - b/ písomným odstúpením od zmluvy.
2. Objednávateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť v prípade, ak zhotoviteľ poruší povinnosti, ktoré mu vyplývajú z ustanovení tejto zmluvy alebo z ustanovení príslušných právnych predpisov a to už po druhom takomto porušení hociktorej povinnosti zo strany zhotoviteľa, pričom objednávateľ po prvom porušení povinnosti písomne upozorní zhotoviteľa na porušenie zmluvných podmienok alebo ustanovení právnych predpisov s upozornením, že pri ďalšom porušení hociktorej povinnosti odstúpi od tejto zmluvy, pričom v upozornení uvedie lehotu na nápravu, ak sa vyžaduje. Po druhom porušení povinnosti objednávateľ už len zašle oznámenie v listinnej forme o odstúpení od zmluvy. Účinky odstúpenia od zmluvy nastanú okamihom doručenia tohto písomného oznámenia zhotoviteľovi. Ustanovenia Článku X. bod 5. tejto zmluvy týmto nie sú dotknuté.
3. Zhotoviteľ môže od tejto zmluvy odstúpiť v prípade opakovaného porušenia povinností objednávateľom, ktoré pre objednávateľa vyplývajú z ustanovení tejto zmluvy alebo z ustanovení príslušných právnych predpisov. Odstúpenie od zmluvy musí mať písomnú formu, pričom účinky odstúpenia od zmluvy nastanú okamihom jeho doručenia objednávateľovi. Odstúpeniu od zmluvy musí predchádzať písomné upozornenie na porušovanie zmluvných podmienok alebo ustanovení právnych predpisov spolu so stanovením dodatočnej primeranej lehoty na odstránenie tohto porušovania.
4. Objednávateľ má právo na odstúpenie od zmluvy v prípade zverejnenia zhotoviteľa v Zozname platiteľov DPH, u ktorých nastali dôvody na zrušenie registrácie v zmysle zákona o DPH č. 222/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov. Účinky odstúpenia nastanú dňom doručenia oznámenia druhej strane.
5. Porušenie právnych predpisov alebo pravidiel uvedených v tejto zmluve týkajúcich sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci je podstatným porušením tejto zmluvy a zakladá oprávnenie objednávateľa na odstúpenie od tejto zmluvy už pri prvom porušení hociktorej takejto povinnosti. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy aj v prípade, že zhotoviteľ nepodpíše dohodu o zaistení bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v priestoroch ŽSR v stanovenej lehote podľa bodu 16 článku VI.
6. V prípade odstúpenia od zmluvy zhotoviteľom má objednávateľ nárok na úhradu preukázanej škody spôsobenej neukončením dohodnutých výkonov.

## **Článok XI. Záverečné ustanovenia**

1. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka a príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území Slovenskej republiky a na riešenie sporov je príslušný slovenský súd.
2. Táto zmluva môže byť menená a dopĺňaná len písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.
3. Písomnosti týkajúce sa tejto zmluvy doručené poštou na adresu adresáta sa považujú za doručené priamo do ich vlastných rúk aj keď táto zásielka bude poštou vrátená ako zásielka adresátom neprevzatá alebo nedoručiteľná.

4. Zmluvné strany berú na vedomie, že objednávateľ v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov ako povinná osoba, túto zmluvu zverejní.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka v platnom znení dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
6. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnocenných exemplároch, z ktorých objednávateľ obdrží 3 exempláre a zhotoviteľ obdrží 1 exemplár.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:  
Príloha č. 1: Investičné zadanie,  
Príloha č. 2: Ocenený zoznam položiek predmetu zmluvy.
8. Zhotoviteľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že sa v plnom rozsahu zoznámil s rozsahom a povahou diela, že sú mu známe technické a kvalitatívne podmienky k realizácii diela, a že disponuje takými kapacitami a odbornými znalosťami, ktoré sú k zhotoveniu diela potrebné.
9. Obe zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzavretá slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa: 11.11.2013

V Bratislave, dňa: 5.11.2013

**Za objednávateľa:**

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava  
v skrátenej forme „ŽSR“

**Za zhotoviteľa:**

AŽD Praha s.r.o., organizačná zložka

.....  
**Ing. Dušan Šefčík**

Námestník GR ŽSR pre ekonomiku

.....  
**Ing. Štefan Glovičko**

Vedúci organizačnej zložky



## Príloha č. 1: Investičné zadanie

### Investičné zadanie

pre výber zhotoviteľa stavby

A. Sprievodná správa

#### IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE

##### *Stavba*

Názov stavby: Rozšírenie GTN – graficko-technologickej nadstavby stavadla ESA na sieti ŽSR

Miesto stavby: Banská Bystrica, Kúty, Poprad, Prešov

Okres : Banská Bystrica, Senica, Poprad, Prešov

Kraj: Banskobystrický, Trnavský, Prešovský, Prešovský

Katastrálne územie: Kúty, Banská Bystrica, Poprad, Prešov

Odvetvie: Doprava - Oznamovacia a zabezpečovacia technika

Charakter stavby: Rekonštrukcia(modernizácia)

##### *Stavebník*

Názov stavebníka: Železnice Slovenskej republiky, Bratislava  
Klemensova č.8, 813 61 Bratislava

Nadriadený orgán: Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR, Námestie slobody č.6, 810 05 Bratislava

##### *Termíny*

Termín realizácie: do 7 mesiacov od účinnosti ZoD

##### *Projektant*

Projektová dokumentácia nie je vzhľadom na jednoduchosť potrebná, dodávateľ zabezpečí výmenu výkresov riešiacich umiestnenie a napájanie zariadenia v stavadlovej ústredni a na ovládacom pracovisku dopravného zamestnanca dotknutého elektronického staničného zabezpečovacieho zariadenia (SZZ) ESA v pôvodnej dokumentácii SZZ.

##### *Správca objektu*

Správca: OR Zvolen, Sekcia oznamovacej a zabezpečovacej techniky

OR Trnava, Sekcia oznamovacej a zabezpečovacej techniky

OR Košice, Sekcia oznamovacej a zabezpečovacej techniky

#### PREHĽAD POUŽITÝCH PODKLADOV

Dokumentácia existujúceho zariadenia

Súvisiace STN a TNŽ

Miestne zisťovanie

#### ZDÔVODNENIE STAVBY A JEJ CIEĽOV

Táto stavba patrí medzi investície zamerané na skvalitnenie systému riadenia dopravy.

#### SÚVISIACE STAVBY

Stavbu je možné realizovať bez vplyvu na iné stavby.

## **Členenie stavby:**

Prevádzkové súbory:

PS Doplnenie elektronického stavadla o graficko-technologickú nadstavbu – Banská Bystrica

PS Doplnenie elektronického stavadla o graficko-technologickú nadstavbu – Kúty

PS Doplnenie elektronického stavadla o graficko-technologickú nadstavbu – Poprad

PS Doplnenie elektronického stavadla o graficko-technologickú nadstavbu – Prešov

## **B. SÚHRNNÉ RIEŠENIE STAVBY**

### **TECHNICKO - EKONOMICKÉ HODNOTENIE**

#### ***Vymedzenie okruhu hodnotenia, východiskového a cieľového stavu vrátane širších súvislostí stavby.***

V súčasnosti je staničné zabezpečovacie zariadenie ESA slúžiace k zabezpečeniu a riadeniu dopravy v stanici bez graficko-technologickej nadstavby (GTN). Preto je potrebné v stanici prevádzkovať vedenie dopravnej dokumentácie cez Elektronický dopravný denník (EDD). Pri doplnení o GTN bude možné v reálnom čase monitorovať zabezpečovacie zariadenie a na základe prenosu čísel vlakov v zabezpečovacom zariadení zbierať potrebné údaje o aktuálnom stave vlakovej dopravy v riadenej oblasti, zobrazovať a dokumentovať praktickú realizáciu dopravy na traťovom úseku a v jednotlivých dopravných – záznam o vlaku, splnený grafikon vlakovej dopravy bezprostredne využíva informácie o aktuálnom stave vlakovej dopravy pre tvorbu prognostického modelu – priebežná aktualizácia polohy trasy vlaku umožňuje okamžite vyhodnotiť priebeh dopravného procesu, komunikuje s prevádzkovým informačným systémom (PIS), z ktorého získava predhlášky na vlaky v zmysle zmenového plánu a do ktorého odosiela dynamické informácie o jazde vlaku, komunikuje s informačnými systémami pre cestujúcu verejnosť a umožňuje tak využitie aktuálnych informácií o dopravnej situácii pre automatizované zobrazovanie a hlásenie informácií pre cestujúcu verejnosť, komunikuje s EDD, ide o ohlasovanie predvídaných a skutočných odchodov vlakov.

#### ***Hodnotenie technicko – ekonomickej úrovne stavby***

Predmetná úprava skvalitní systém riadenia dopravy a informovania cestujúcej verejnosti.

#### ***Analýza rizík a neistôt***

Dobudovaním graficko-technologickej nadstavby k elektronickému stavadlu sa uľahčí a skvalitní práca dopravných zamestnancov.

## **SÚHRNNÁ TECHNICKÁ SPRÁVA**

### ***Základné údaje o stavbe***

#### **Charakter stavby**

Stavba nevyžadujú ohlásenie úprav ÚRŽD ( špeciálny stavebný úrad )  
v zmysle § 120 Zákona č. 50/1976 Zb.

#### **Stručný opis stavby z hľadiska účelu a funkcie.**

Účelom tejto stavby je dosiahnuť také technické podmienky, aby dopravní zamestnanci mali uľahčenú a skvalitnenú prácu a nemuseli sa objednávať licencie pre EDD.

### **Charakteristika územia, začlenenie stavby do územia, dotknuté ochranné pásma.**

#### **2.1.3.1. Charakteristika a začlenenie stavby do územia**

Stavba bude realizovaná na pozemku ŽSR.

#### **2.1.3.2. Ochranné pásma**

Ochranné pásma jestvujúcich inžinierskych objektov nebudú dotknuté.

Zhotoviteľ bude vykonávať práce v súčinnosti a pod dohľadom pracovníkov ŽSR .

### **Vplyv stavby na životné prostredie**

Doplnenie zabezpečovacieho zariadenia ESA o GTN nemá vplyv na životné prostredie.

- Predmetné územie plošne nezasahuje do chránených území, chránených výtvorov a chránených pamiatok. Stavba si nevyžaduje výrub stromov ani odstránenie krovín .
- Stavba nevyžaduje budovanie zariadení na odvádzanie splaškových a dažďových vôd
- Stavba nevytvára zdroje znečistenia ovzdušia
- Realizáciou stavby nedôjde k záberu poľnohospodárskej pôdy
- Stavba nezasahuje do lesných pozemkov ani do ich ochranných pásiem

### **Územie výstavby a technická koncepcia stavby:**

Stavba nevyvolá trvalý ani dočasný záber pôdy. Celá stavba musí byť vykonaná v súlade s záväzným predpisom VTPKS „Všeobecné technické požiadavky kvality stavieb“.

**POPIS STAVEBNÝCH OBJEKTOV A PREVÁDZKOVÝCH SÚBOROV.**

## **3.1. PS Doplnenie elektronického stavadla o graficko-technologickú nadstavbu – Banská Bystrica**

### **3.1.1. Jestvujúci stav**

V Banskej Bystrici je zabezpečovacie zariadenie ESA bez graficko-technologickkej nadstavby

### **3.1.2. Navrhovaný stav**

Vykonať doplnenie zabezpečovacieho zariadenia ESA o graficko-technologickú nadstavbu pre zlepšenie a uľahčenie práce obsluhujúceho dopravného zamestnanca.

Obsahom doplnenia zabezpečovacieho zariadenia ESA o GTN bude dodanie HW, SW a výmena výkresov v pôvodnej dokumentácii SZZ pre:

- a) prevádzkovú aplikáciu GTN v ŽST Banská Bystrica
- b) zálohovanie HW GTN – dva počítače, ku každému počítaču je potrebné zaistiť pripojenie do Intranetu ŽSR
- c) periférie: monitor, myš, klávesnice, audio výstup ku každému počítaču, skrine DOZ
- d) systémový SW prevádzkovej aplikácie GTN
- e) adresný SW GTN, adresne pre každú riadenú oblasť
- f) pripojenie k zabezpečovaciemu zariadeniu prevodníkom GZPC (smer komunikácie GTN-->SZZ): vkladanie čísla vlaku a predvídaného odjazdu
- g) pripojenie k zabezpečovaciemu zariadeniu jednosmerným oddelením (smer komunikácie SZZ-->GTN): ELDODO
- h) dátovú komunikáciu PIS-->GTN: zmenový plán
- i) dátovú komunikáciu EDD<-->GTN: predpokladané a skutočné odjazdy
- j) dátovú komunikáciu GTN-->VDS/PIS: dynamická informácia o reálnej jazde vlaku
- k) dátovú komunikáciu GTN-->INISS,

### **POSTUP VÝSTAVBY**

- a) Doplnenie a zapojenie HW ZST Banská Bystrica : monitor 19“2 ks, klávesnica 2ks, myš 2 ks, Adderlink extender X-100-PS2/P 2ks, Počítač GTN 2ks, Počítač GZPC 1 ks, Skriňa DOZ 1ks, Kabeláž
- b) Konfigurácia SW
- c) Pripojenie do intranetu ŽSR
- d) Oživenie GTN
- e) Výmena výkresov v pôvodnej dokumentácii SZZ

- f) Vyhotovenie revíznych správ
- g) Školenie dopravnej obsluhy
- h) Spustenie zariadenia

### **3.2 PS Doplnenie elektronického stavadla o graficko-technologickú nadstavbu – Kúty**

#### **3.2.1. Jestvujúci stav**

V Kútoch je zabezpečovacie zariadenie ESA bez graficko-technologickkej nadstavby

#### **3.2.2. Navrhovaný stav**

Vykonať doplnenie zabezpečovacieho zariadenia ESA o graficko-technologickú nadstavbu pre zlepšenie a uľahčenie práce obsluhujúceho dopravného zamestnanca.

Obsahom doplnenia zabezpečovacieho zariadenia ESA o GTN bude dodanie HW, SW a výmena výkresov v pôvodnej dokumentácii SZZ pre:

- a) prevádzkovú aplikáciu GTN v ŽST Kúty
- b) zálohovanie HW GTN – dva počítače, ku každému počítaču je potrebné zaistiť pripojenie do Intranetu ŽSR
- c) periférie: monitor, myš, klávesnice, audio výstup ku každému počítaču, skrine DOZ
- d) systémový SW prevádzkovej aplikácie GTN
- e) adresný SW GTN, adresne pre každú riadenú oblasť
- f) pripojenie k zabezpečovaciemu zariadeniu prevodníkom GZPC (smer komunikácie GTN-->SZZ): vkladanie čísla vlaku a predvídaného odjazdu
- g) pripojenie k zabezpečovaciemu zariadeniu jednosmerným oddelením (smer komunikácie SZZ-->GTN): ELDODO
- h) dátovú komunikáciu PIS-->GTN: zmenový plán
- i) dátovú komunikáciu EDD<-->GTN: predpokladané a skutočné odjazdy
- j) dátovú komunikáciu GTN-->VDS/PIS: dynamická informácia o reálnej jazde vlaku
- k) príprava dátovej komunikácie GTN-->HaVIS

#### **POSTUP VÝSTAVBY.**

- a) Doplnenie a zapojenie HW ZST Kúty : monitor 19“2 ks, klávesnica 2ks, myš 2 ks, Adderlink extender X-100-PS2/P 2ks, Počítač GTN 2ks, Počítač GZPC 1 ks, Kabeláž
- b) Konfigurácia SW
- c) Pripojenie do intranetu ŽSR
- d) Oživenie GTN
- e) Výmena výkresov v pôvodnej dokumentácii SZZ
- f) Vyhotovenie revíznych správ
- g) Školenie dopravnej obsluhy
- h) Spustenie zariadenia

### **3.3 PS Doplnenie elektronického stavadla o graficko-technologickú nadstavbu – Poprad**

#### **3.3.1. Jestvujúci stav**

V Poprade je zabezpečovacie zariadenie ESA bez graficko-technologickkej nadstavby

#### **3.3.2. Navrhovaný stav**

Vykonať doplnenie zabezpečovacieho zariadenia ESA o graficko-technologickú nadstavbu pre zlepšenie a uľahčenie práce obsluhujúceho dopravného zamestnanca.

Obsahom doplnenia zabezpečovacieho zariadenia ESA o GTN bude dodanie HW, SW a výmena výkresov v pôvodnej dokumentácii SZZ pre:

- a) prevádzkovú aplikáciu GTN v ŽST Poprad
- b) zálohovanie HW GTN – dva počítače, ku každému počítaču je potrebné zaistiť pripojenie do Intranetu ŽSR
- c) periférie : monitor, myš, klávesnice, audio výstup ku každému počítaču, skrine DOZ
- d) systémový SW prevádzkovej aplikácie GTN
- e) adresný SW GTN, adresne pre každú riadenú oblasť
- f) pripojenie k zabezpečovaciemu zariadeniu prevodníkom GZPC (smer komunikácie GTN-->SZZ): vkladanie čísla vlaku a predvídaného odjazdu
- g) pripojenie k zabezpečovaciemu zariadeniu jednosmerným oddelením (smer komunikácie SZZ-->GTN): ELDODO
- h) dátovú komunikáciu PIS-->GTN: zmenový plán
- i) dátovú komunikáciu EDD<-->GTN: predpokladané a skutočné odjazdy
- j) dátovú komunikáciu GTN-->VDS/PIS: dynamická informácia o reálnej jazde vlaku
- k) dátovú komunikáciu GTN-->INISS,
- l)

#### **POSTUP VÝSTAVBY**

- a) Doplnenie a zapojenie HW ZST Poprad : monitor 19“2 ks, klávesnica 2ks, myš 2 ks, Adderlink extender X-100-PS2/P 2ks, Počítač GTN 2ks, Počítač GZPC 1 ks, Skriňa DOZ 1ks, Kabeláž
- b) Konfigurácia SW
- c) Pripojenie do intranetu ŽSR
- d) Oživenie GTN
- e) Výmena výkresov v pôvodnej dokumentácii SZZ
- f) Vyhotovenie revízných správ
- g) Školenie dopravnej obsluhy
- h) Spustenie zariadenia

### **3.4 PS Doplnenie elektronického stavadla o graficko-technologickú nadstavbu – Prešov**

#### **3.4.1. Jestvujúci stav**

V Prešove je zabezpečovacie zariadenie ESA bez graficko-technologickkej nadstavby

#### **3.4.2. Navrhovaný stav**

Vykonať doplnenie zabezpečovacieho zariadenia ESA o graficko-technologickú nadstavbu pre zlepšenie a uľahčenie práce obsluhujúceho dopravného zamestnanca.

Obsahom doplnenia zabezpečovacieho zariadenia ESA o GTN bude dodanie HW, SW a výmena výkresov v pôvodnej dokumentácii SZZ pre:

- m) prevádzkovú aplikáciu GTN v ŽST Prešov
- n) zálohovanie HW GTN – dva počítače, ku každému počítaču je potrebné zaistiť pripojenie do Intranetu ŽSR
- o) periférie : monitor, myš, klávesnice, audio výstup ku každému počítaču, skrine DOZ
- p) systémový SW prevádzkovej aplikácie GTN
- q) adresný SW GTN, adresne pre každú riadenú oblasť
- r) pripojenie k zabezpečovaciemu zariadeniu prevodníkom GZPC (smer komunikácie GTN-->SZZ): vkladanie čísla vlaku a predvídaného odjazdu
- s) pripojenie k zabezpečovaciemu zariadeniu jednosmerným oddelením (smer komunikácie SZZ-->GTN): ELDODO
- t) dátovú komunikáciu PIS-->GTN: zmenový plán
- u) dátovú komunikáciu EDD<-->GTN: predpokladané a skutočné odjazdy
- v) dátovú komunikáciu GTN-->VDS/PIS: dynamická informácia o reálnej jazde vlaku
- w) dátovú komunikáciu GTN-->INISS,

#### **POSTUP VÝSTAVBY.**

- a) Doplnenie a zapojenie HW ZST Prešov : monitor 19“2 ks, klávesnica 2ks, myš 2 ks, Adderlink extender X-100-PS2/P 2ks, Počítač GTN 2ks, Počítač GZPC 1 ks, Kabeláž
- b) Konfigurácia SW
- c) Pripojenie do intranetu ŽSR
- d) Oživenie GTN
- e) Výmena výkresov v pôvodnej dokumentácii SZZ
- f) Vyhotovenie revíznych správ
- g) Školenie dopravnej obsluhy
- h) Spustenie zariadenia

#### **C. Výkresová časť**

Jestvujúca Projektová dokumentácia zabezpečovacieho zariadenia ESA.

**Príloha č. 2: Ocenený zoznam položiek predmetu zmluvy**

<b>P.č.</b>	<b>Popis výkonu, špecifikácia a druh služieb</b>	<b>Cena bez DPH v €</b>	<b>Sadzba DPH</b>	<b>Výška DPH</b>	<b>Celková cena s DPH v €</b>
<b>ŽST Banská Bystrica</b>					
1.	Realizácia	41 713,61	20%	8 342,72	50 056,33
2.	Projektová dokumentácia skutočného vyhotovenia	1 652,02	20%	330,40	1 982,42
	<b>Spolu:</b>	43 365,63	20%	8 673,12	52 038,75